

25 janvier 2019

(19-0422)

Page: 1/2

Comité des mesures sanitaires et phytosanitaires

Original: anglais

## MODIFICATION DU NOM ET DU LOGO DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE SUR LES CERTIFICATS SANITAIRES

### COMMUNICATION PRÉSENTÉE PAR LA TURQUIE

La communication ci-après, reçue le 24 janvier 2019, est distribuée à la demande de la délégation de la Turquie.

1. L'élaboration et l'approbation des certificats sanitaires aux stades de l'exportation et de la sortie en ce qui concerne les aliments pour animaux et produits alimentaires pour animaux d'origine végétale, les aliments d'origine végétale et les matériaux pour contact alimentaire, et des procédures et principes devant être suivis et appliqués lors de l'entrée de produits provenant de l'exportation sur le marché national sont effectuées conformément au "Règlement sur la délivrance d'un certificat sanitaire pour les produits alimentaires d'origine végétale et les exportations d'aliments pour animaux" et au "Règlement d'application pour les produits provenant de l'exportation".
2. Puisque le nom du Ministère et le logo de l'autorité compétente pour les questions SPS en Turquie ont changé, il a été nécessaire de présenter une notification sur les certificats sanitaires utilisés dans le commerce extérieur.
3. Le Ministère commencera à délivrer des certificats sanitaires actualisés, comme il est indiqué ci-dessous, à compter du 1<sup>er</sup> mai 2019. Toutefois, les certificats délivrés avant cette date avec l'ancien nom du ministère et son ancien logo pourront encore être utilisés, étant donné que les certificats sont valables pour quatre mois.

Ancien nom et logo du Ministère

Ministère de l'alimentation, de l'agriculture  
et de l'élevage



Nouveau nom et logo du Ministère

Ministère de l'agriculture et des forêts



 <p style="text-align: center;"><b>TÜRKİYE CUMHURİYETİ</b> <b>TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI</b> <b>GIDA VE KONTROL GENEL MÜDÜRLÜĞÜ</b> <b>SAĞLIK SERTİFİKASI</b> REPUBLIC OF TURKEY MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY GENERAL DIRECTORATE OF FOOD AND CONTROL HEALTH CERTIFICATE</p>			
1. Üretici Firma Adı ve Adresi: <i>Name and Address of the Producer:</i>		2. Sağlık Sertifika No : <i>Health Certificate No :</i>	
4. Kayıt/Onay Tarih ve No: <i>Approval/Registration Date and No:</i>		3. İhracatçı Firma Adı ve Adresi: <i>Name and Address of the Exporter:</i>	
5. Gideceği Ülke ve Yer : <i>Place and Country of Destination :</i>		6. Alıcının Adı ve Adresi : <i>Name and Address of Consignee:</i>	
7. Ürün Adı: <i>Name of the Product:</i>		8. Parti no: <i>Lot No:</i>	9. Son Tüketim Tarihi : <i>Expiration Date:</i>
10. Birim Net Ağırlığı: (kg-It/adet) <i>Unit Net Weight: (kg-It/number)</i>	11. Dış Ambalaj Adedi: <i>Outer Packaging Quantity:</i>	12. Net Miktar : <i>Net Weight :</i> (kg-It)	
13. Nakil Aracı : <i>The Means of Transport:</i>		14. Depolama ve Nakil Sıcaklığı (°C) : <i>Storage and Transport Temperature:</i>	
15. Çıkış Gümrüğü : <i>Customs Office for Departure :</i>		16. Ürünün İthal Edildiği Ülke (İthal Ürünler için): <i>Country of the Imported Product (for imported products):</i>	
<p>İhracatçı firma tarafından ihraç edilmek istenen ürünü üreten/ithal eden firma, asgari teknik ve hijyenik gerekliliklere ve mevzuata uygunluk açısından Bakanlığımız kontrol görevlileri tarafından düzenli olarak denetlenmekte, üretilen ürünlerden gerektiğinde numune alınarak Bakanlığımız veya Bakanlığımızca yetkilendirilen laboratuvarlarda analiz edilmektedir. <i>The producer/importer company of the product, which is intended to be exported by the exporter company, has been undergoing regular inspections of the Food Inspectors of Ministry of Food, Agriculture and Livestock in terms of minimum technical and hygienic requirements and related legislation and when necessary samples are taken from the products and analyzed by Authorized State Laboratories or Authorized Private Food Control Laboratories.</i></p>			
<p>Bu sertifika ..... tarihinde..... İl/İlçe Müdürlüğünce düzenlenmiş ve ..... tarihine kadar geçerlidir. <i>This certificate is issued by ..... Provincial/District Directorate, on ..... this certificate is valid until .....</i></p>			
<p>..... tarih ve ..... referans no'lu firma beyanı tarafımızca onaylanmaktadır. <i>We hereby confirm the company statement dating....., with reference no: .....</i></p>			
<p>..... İl/İlçe Tarım ve Orman Müdürlüğü Kontrol Görevlisi İmza Mühür ..... Provincial/District Directorate of Agriculture Forestry Signature of Food Inspector Stamp İmza Sahibinin Adı Soyadı ve Unvanı <i>Name and Title of the Signatory</i></p>			

Stok No: